



Our General Terms of Sale apply. The technical data are not binding. They neither constitute expressly warranted characteristics nor guaranteed properties nor a guaranteed durability. They are subject to modification. Our General Terms of Sale apply.

- Related documents
- Planning Fundamentals Industry

EC declaration of conformity
The manufacturer, Georg Fischer Piping Systems Ltd, CH-8201 Schaffhausen (Switzerland) declares, in accordance with the harmonized DIN EN ISO 16136 that the Butterfly Valves Type 565 are pressure-bearing components in the sense of the EC Directive 2014/68/EU concerning pressure equipment and that they meet the requirements pertaining to valves as states in this directive.

Additional information is contained in the «Georg Fischer Planning Fundamentals».

Schaffhausen, 01.04.2024

Bastian Lübke
Head of Global R&D

Georg Fischer Piping Systems Ltd.
CH-8201 Schaffhausen (Switzerland)



Våra allmänna försäljningsvillkor gäller. Tekniska data är ej bindande. De utgör varken uttryckligen motiverade egenskaper eller garanterade egenskaper eller en garanterad hållbarhet. De kan komma att ändras.

- Relaterade dokument
- GF Teknisk handbok Industri

EG-försäkran om överensstämmelse
Tillverkaren Georg Fischer Piping Systems Ltd, 8201 Schaffhausen (Schweiz) förklarar att vridspjällventiler av typen 565 enligt den harmoniserade konstruktionsstandard DIN EN ISO 16136: 2006 är tryckbärande utrustning i den mening som avses i EG:s direktiv om tryckutrustning 2014/68 / EU och sådana krav i detta direktiv som gäller tillbehör. CE-märket på ventilen indikerar detta överensstämmelse (enligt direktivet om tryckbärande anordningar får endast ventiler större än DN 25 vara märkta med CE). Det är förbjudet att ta i bruk dessa vridspjällventiler tills överensstämmelsen för hela systemet där vridspjällventilerna är installerade har förklarats med ett av de nämnda EG-direktiven. Ändringar av vridspjällventilerna som påverkar specificerad teknisk information och avsedd användning gör denna försäkran om överensstämmelse ogiltig.

Ytterligare informationen finns i «Georg Fischer Planning Fundamentals».

Schaffhausen, 01.04.2024

Bastian Lübke
Head of Global R&D

Georg Fischer Piping Systems Ltd.
CH-8201 Schaffhausen (Switzerland)

Instruction Manual

Butterfly Valve Type 565, manually operated

700278128 / MA\_00040 / 06 (04.2024)
© Georg Fischer Rohrleitungssysteme AG
CH-8201 Schaffhausen/Schweiz
Phone +41 52 631 11 11 / info.pcs@georgfischer.com / www.gfps.com

1. Safety instructions

1.1 Observe instruction manual
The instruction manual is part of the product and an important component of the safety concept.

1.2 Abbreviations

Table with 2 columns: Abbreviation, Description. DN: Nominal diameter, PN: Nominal pressure.

1.3 Safety Instructions and Warnings

Warnings that warn the user of death, injuries or material damage are used in this instruction manual. Always read and observe these warnings!

WARNING! Possible danger! Non-observance may result in major injuries.

CAUTION! Dangerous situation! Non-observance may result in minor injuries.

NOTICE! Dangerous situation! Non-observance may result in material losses.

1.4 Further symbols and labels

Table with 2 columns: Symbol, Call for action.

1.5 Safety and Responsibility

The safety instructions for the valves are usually the same as for the piping system they are installed in.

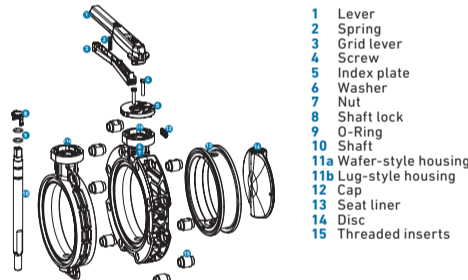
1.6 Transport and Storage

Transport and/or store product in unopened original packaging. Protect product from dust, dirt, dampness as well as thermal and UV radiation.

2. Design and definition

2.1 Intended use
The Type 565 Butterfly Valve is designed exclusively to block, pass through or regulate the flow of approved water-based media in a piping system within the specified pressure and temperature limits as a butterfly valve.

2.2 Design



- 1 Lever
2 Spring
3 Grid lever
4 Screw
5 Index plate
6 Washer
7 Nut
8 Shaft lock
9 O-Ring
10 Shaft
11a Wafer-style housing
11b Lug-style housing
12 Cap
13 Seat liner
14 Disc
15 Threaded inserts

2.3 Operating torque

Operating torques for opening or closing the butterfly valve (standard values in new condition), see table 1.

NOTICE!

Damage due to increased operating torque. If increased operating torque occurs, check disc for damage/wear.

A butterfly valve is not self-locking.

Do not disassemble the hand lever, gear operator or actuator as long as there is flow through the butterfly valve or pressure is applied.

2.4 Disc positions

Disc positions according to table 2. Adhere to a standard value of 5° for the closed position in order to apply the minimum required torque and to ensure readjustment possibilities.

3. Installation

3.1 Hand lever mounting

Right hand side mounting of the hand lever. To install the hand lever, move disc to closed position (approx. 15°).

3.2 Actuator mounting

Before mounting the actuator, set the disc and the actuator to closed position.

3.3 Functional test

Perform a functional test by closing the butterfly valve completely and opening it again. Valves with visible malfunctions must not be installed.

3.4 Installation into the piping system

- Use Wafer-Style type only as intermediate butterfly valve.
Use Lug-Style type as intermediate or end-of-line butterfly valve.

CAUTION!

Observe compatibility! Ensure that only butterfly valves are installed whose pressure class, connection type, connection dimensions and materials correspond to the operating conditions.

Clean sealing surfaces!

The sealing surfaces of the fitting and the connecting parts must be free of impurities, especially hard or sharp-edged particles and must not be damaged.

Recommended connecting parts

As connecting parts socket flange adaptors or butt fusion flange adaptors with a flat sealing surface are recommended, otherwise use additional flat gasket. The inside diameter of the socket flange adaptor/butt fusion flange adaptor must be larger than the disc outlet dimension Q2, see 3.

Installation

Process according to picture 6.

Table with 2 columns: Fig., Description. A: Provide sufficient distance between the flange ends. B: Put the Butterfly Valve between the pipe ends without force with the disc in an open position in angle 5-15°. C: Make sure that pipes and the Butterfly Valve are aligned and the disc can be opened and closed completely. D: Tighten the flange screws crosswise to the specified tightening torque.

4. Commissioning and operation

4.1 Commissioning

Perform a functional test by closing the butterfly valve completely and opening it again.

Pressure test according to EC Directive 2014/68/EU

- Check whether all valves are in the required position.
Fill pipe with test medium and vent them completely.
The component with the lowest PN determines the maximum allowed test pressure in the performance section.
During the pressure test, check valves and connections for leaks.
After successful test: remove test medium and retighten the flange screws with the tightening torque, specified in table 2.

CAUTION!

Maximum permissible test pressure! For the pressure test of valves in the open position, the same instructions apply as for the piping system (max. 1.5 x PN, and max. PN + 5 bar), but the test pressure in the closed valve position must not exceed max. 1.1 x PN.

4.2 Operation

CAUTION!

Avoid pressure surges! Ensure that opening and closing is not jerky and that pressure surges in the pipe system are avoided.

Periodic check

Periodic check that no medium escapes to the outside. If medium escapes at the flange connections, tighten them.

5. Maintenance

5.1 Periodic maintenance

It is recommended to service the butterfly valves periodically, at the latest after 5000 operating cycles.

Depending on the operating conditions, the seat liner should be periodically lubricated with grease (silicone based).

CAUTION!

Material damage due to unsuitable lubricants! Unsuitable lubricants (e.g. mineral oil or petrolatum) can attack the materials of butterfly valves and/or seals.

5.2 Removal from pipe

WARNING!

Risk of injury due to pressure in piping system! If the pressure has not been completely relieved and the pipe is not completely emptied, the medium can escape uncontrolled.

Before disassembly, the pressure in the pipe must be completely relieved and the medium safely collected.

Procedure for removal

- Move butterfly valve to open position.
Ensure that the pipe on both sides of the valve is drained and depressurized.
Move the butterfly valve to closed position.
Loosen flange screws.
Push the flanges apart.
Carefully remove butterfly Valve, ensuring that gaskets/sealing surfaces are not damaged.

5.3 Disassembly/Assembly of the butterfly valve

Follow illustrated steps 6. Assembly: steps A - F; Disassembly in reverse order.

6. Disposal

Properly dispose of the product after it has reached the end of its service life in accordance with country-specific regulations, standards and guidelines.

1. Säkerhetsanvisningar

1.1 Beakta användarmanualen

Användarmanualen är en del av produkten och en viktig komponent i säkerhetskonceptet.

1.2 Förkortningar

Table with 2 columns: Förkortning, Beskrivning. DN: Nominell dimension, PN: Nominellt tryck.

1.3 Säkerhets- och varningsmeddelanden

I denna manual används varningsmeddelanden som varnar användaren för död, personskador och materialskador. Läs och beakta alltid dessa varningsmeddelanden!

WARNING!

Möjlig överhängande fara! Risk för svåra personskador. FÖRSIKTIGT! Färlig situation! Risk för personskador.

OBSERVERA!

Färlig situation! Risk för materialskador.

1.4 Ytterligare symboler och anvisningar

Table with 2 columns: Symbol, Anvisning.

1.5 Säkerhet och ansvar

För ventiler gäller i regel samma säkerhetsföreskrifter som för rörsystemet i vilket de är inbyggda.

1.6 Transport och lagring

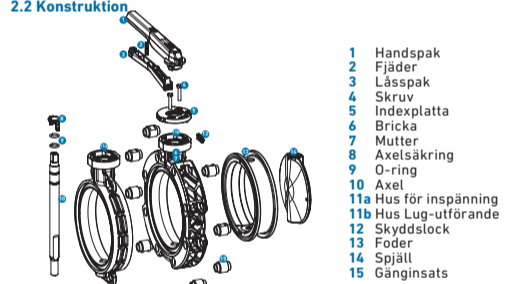
Transportera och lagra produkten i sin öppnade originalförpackning. Skydda produkten mot skadlig inverkan från damm, smuts, fukt, värme och UV-strålning.

2. Konstruktion och definition

2.1 Avsedd användning

Vridspjällventil typ 565 är avsedd uteslutande för avstängning, genomflöde och reglering av vattenbaserade medier i ett rördningssystem inom angivna tryck- och temperaturgränser.

2.2 Konstruktion



- 1 Handspak
2 Fjäder
3 Låsspak
4 Skruv
5 Indexpatta
6 Bricka
7 Mutter
8 Axelsäkkring
9 O-ring
10 Axel
11a Hus för inspänning
11b Hus Lug-utförande
12 Skyddslock
13 Foder
14 Spjäll
15 Gänginsats

2.3 Manövreringsmoment

Manövreringsmomentet för att öppna eller stänga vridspjällventilen (riktvärden vid nyskick), se tabell 1.

OBSERVERA!

Skador genom förhöjt manövreringsmoment. Om manövreringsmomentet ökar, kontrollera ventilen för skador/slitage.

En vridspjällventil är ej självstängande.

Demontera ej handspak, växel eller manöverdon så länge som det är flöde genom ventilen eller om ventilen är under tryck.

2.4 Spjällskiva lägen

Spjällskivalägen vid nyskick - enligt tabell 2. Använd standardvärde 5° för stängt läge för minsta möjliga vridmoment och för att säkerställa omjusteringsmöjligheter.

3. Installation

3.1 Montage handspak

Montera handspaken åt höger. För att montera handspaken, flytta spjällskivan till stängt läge (ca. 15°).

3.2 Montage manöverdon

Innan donet monteras, ställ in spjällskivan och donet i stängt läge.

3.3 Funktionstest

Utför funktionstest genom att stänga ventilen helt och därefter öppna den. Ventiler med funktionsfel får ej installeras.

3.4 Installation i rördledning

- Wafer-typ för inspänning mellan flansar.
Lug-typ för inspänning eller som slutventil.

FÖRSIKTIGT!

Kompatibilitet beaktas! Säkerställ att endast ventiler installeras vars tryckklass, anslutningstyp, anslutningsmått och material motsvarar användningsförhållandena.

Renigör tätningssystemet!

Ventilens och anslutningsdelarnas tätningssystem måste vara fria från föroreningar, särskilt från hårda och vassa partiklar och får ej skadas.

Rekommenderade anslutningsdelar

Som anslutningsdelar rekommenderas kraghylsor för muffsvets eller stumsvets med plan tätningssyta, eljest använd extra plantätning. Det invidiga måttet på kraghylsan måste vara större än spjällskivans uttoppsmått Q2 - se bild 3.

Installation

Förlopp enligt bildserien 6.

Table with 2 columns: Fig., Beskrivning. A: Ge tillräckligt med utrymme mellan flänsändarna. B: Skjut utan kraft in ventilen mellan rörändarna med spjällskivan i öppet läge i vinkel 5-15°. C: Säkerställ att rördledningen och ventilen är i linje och att vridspjället kan öppnas och stängas helt. D: Drag åt bultarna korsvis till angivet moment. E: Tiltval: Avlägsna skyddslocket (12) och anslut dubbelsensor för elektrisk lägesåtkoppling i huset (11).

4. Driftsättning och användning

4.1 Driftsättning

Utför funktionstest genom att stänga ventilen helt och öppna den igen.

Trycktest enligt EG-direktiv 2014/68/EU

- Kontrollera att alla ventiler är i önskat läge.
Fyll ledningsystemet med testmedium och avlufta fullständigt.
Komponenten med lägst PN bestämmer det maximalt tillåtna provtrycket i ledningssektionen.
Under trycktesten, kontrollera tätheten hos ventilen.
Efter godkänd trycktest: avlägsna testmedium och drag åt flänsbultarna med vridmoment enligt tabell 2.

FÖRSIKTIGT!

Maximalt tillåtet testtryck! För trycktest av ventiler i öppet läge gäller samma anvisningar som för rördledning (max. 1.5 x PN, och max. PN + 5 bar), dock får testtrycket i stängt läge ej överskrida max 1.1 x PN.

För detaljerad information se GF Teknisk handbok Industri.

4.2 Användning

FÖRSIKTIGT!

Undvik tryckstötter! Säkerställ att öppning och stängning inte sker ryckigt och att tryckslag i rörsystemet undviks.

Periodisk kontroll

Kontrollera regelbundet att inget medium läcker ut. Om medium kommer ut vid flänsanslutningarna, drag åt dem.

5. Underhåll

5.1 Periodiskt underhåll

Det rekommenderas att ventilierna underhålls regelbundet, men senast efter 5000 manövreringscykler.

Beroende på driftförhållandena bör foder-manschetten regelbundet smörjas med fett (silikonbaserat).

Varje gång ventilen demonteras rekommenderas att O-ringarna kontrolleras för skador och vid behov byttes.

FÖRSIKTIGT!

Materialsador på grund av olämpliga smörjmedel! Olämpliga smörjmedel (t.ex. mineralolja eller vaselin) kan angripa materialet i ventiler och/eller tätningar.

Smörj alla tätningar med silikon eller polyol-baserat fett. Andra smörjmedel är inte tillåtna.

5.2 Demontering ur rördledningen

WARNING!

Risk för skador på grund av tryck i rörsystemet! Om trycket ej är helt avlastat och röret ej är helt tomt kan mediet strömma ut utan kontroll.

Innan demontering måste trycket i röret avlastas helt och mediet säkert samlas in.

Procedur vid demontering

- Ställ vridspjällventilen i öppet läge.
Säkerställ att ledningen på båda sidor om ventilen är tömd och trycklös.
Ställ vridspjällventilen i stängt läge.
Lossa flänsbultarna.
Tryck isär flänssarna.
Ta försiktigt bort vridspjällventilen och kontrollera att tätningarna och tätningssystemet inte skadas.

5.3 Demontering/hopsättning av vridspjällventilen

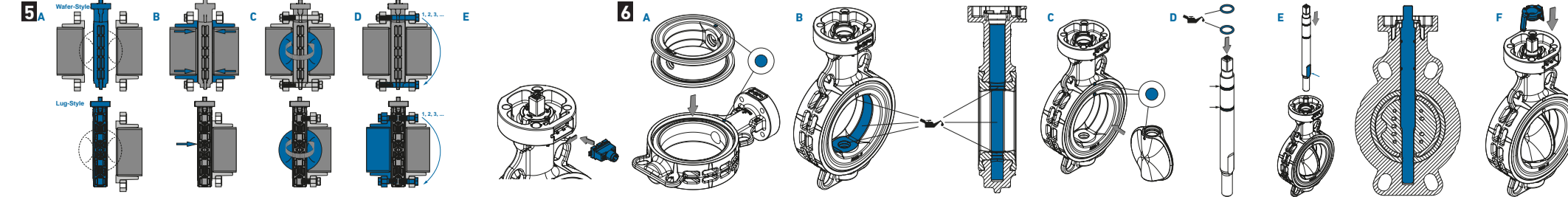
Följ stegen i illustrationen 6. Hopsättning: steg A - F; Demontering i omvänd ordning. Smörj markerade ställen med fett (silikonbaserat).

6. Avyttring

Avyttra produkten i enlighet med nationella regler, standarder och riktlinjer.

Table with 4 main columns: Dimensions, Operating torque, Disc positions, Tightening torque for flange screws. Includes sub-tables for Wafer-Style and Lug-Style valves.

\*For PVC-U socket flange adaptors and PP-V flange. For other installation combinations see https://www.gfps.com/perfectflangeconnection / \*För PVC-U Kraghylsa och PP-V Fläns. För andra kombinationer se https://www.gfps.com/perfectflangeconnection





# Butterfly Valve Type 565, actuated

## Instruction Manual

700278137 Butterfly Valve Type 565, actuated  
 MA 00047 / DE EN / 12 (04.2024)  
 © Georg Fischer Piping Systems Ltd  
 CH-8201 Schaffhausen/Switzerland  
 +41 52 631 30 26 / info.psg@georgfischer.com  
 www.gfps.com

### Intended use

Actuated industrial valves are exclusively intended to shut off, pass through or control the flow of approved media within the approved pressure and temperature limits in a piping system for industrial purposes. The maximum time of operation is 25 years.

### Installation process according to the following configurations

- Bring the actuator and valve in the same position.
- Attach the intermediate element or manual override to the actuator using the included screws.
- Attach the actuator via the intermediate element or manual override to the valve.

### Meaning of the signal words

**⚠ WARNING!**  
**Possible danger!**  
 Non-observance may result in serious injuries.

**⚠ CAUTION!**  
**Dangerous situation!**  
 Non-observance may result in minor injuries.

**⚠ NOTICE!**  
**Avoid the situation!**  
 Non-observance will lead to a risk of damage to property.

### Abbreviations

Abbreviations	
FC	Function Failsafe Closed
FO	Function Failsafe Open
DA	Function Double Acting
DN	Nominal Diameter
PA	Pneumatic Actuator
EA	Electric Actuator
dEA	Electric Smart Actuator

### General safety information

**Observe instruction manual!**  
 The instruction manual is part of the product and an important component within the safety concept. Non-observance may lead to severe injuries.

- Read and observe instruction manual.
- Always have instruction manual available by the product.
- Give instruction manual to all subsequent users of the product.

### Commissioning and use by qualified personnel only!

- Product and accessories shall only be put into operation by persons who have the required training, knowledge or experience.
- Regularly instruct personnel on all questions regarding the local regulations applying to occupational safety and environmental protection, especially for pressurized pipes.

### Storage and transport!

- The product must be handled, transported and stored with care. Please note the following points:
- Transport and store the product in its unopened original packing.
  - Protect the product from harmful physical influences such as dust, heat, humidity and UV radiation.
  - The product and its components must not be damaged either by mechanical or thermal influences.
  - Store the product in the delivery state.
  - Check the product for general damage prior to installation.

### ⚠ CAUTION!

**Use only original parts!**  
 Risk of material damage and/or injury due to non-compatible spare parts.

- Only use original spare parts from GF Piping Systems.
- Order spare parts using the information on the type plate.
- Do not use defective spare parts.

### ⚠ WARNING!

**Do not use damaged products!**  
 Danger of injury or material damage through the use of defective or damaged products.

- Do not use a damaged or defective product.
- Replace any damaged or defective products immediately.

### ⚠ CAUTION!

**Leaking gaskets!**  
 Danger of injury by leaking medium due to damaged or aged gaskets.

- Store gaskets if possible in a cool, dry and dark place.
- Before installing them, the gaskets have to be checked on possible ageing damages, such as fissures and hardening.
- Regularly check the gaskets and replace, where necessary.

### Warnings for actuators in general

**⚠ WARNING!**  
**Pinching during operation!**  
 Risk of injury by pinching of body parts!

- Never enter fingers, hands or other body parts into the opening of the valve when the actuator is active.

### ⚠ CAUTION!

**Non-compatible actuator!**  
 Faulty opening/closing or increased wear due to non-observance of the valve and actuator specifications.

- Observe the specifications for the valve and actuator.
- Only install the actuator intended for the valve.

### ⚠ WARNING!

**Moving parts of the manual override!**  
 During operation, body parts must not be introduced into the movement radius of the manual override

- Observe the movement radius of the manual override.

Our General Terms of Sale apply.

Related documents	Doc. no.
Instruction manual Butterfly valve Type 565	700278128
Instruction manual Electric Actuators Type EA15-250	2008328
Instruction manual Pneumatic Actuators PPA04-80	700278150
Instruction manual Pneumatic Actuators PA30- PA90	700278115
Instruction manual Smart Actuator dEA	700278110
GF Planning Fundamentals Industry	

### EC and UKCA Declaration of conformity

The manufacturer Georg Fischer Piping Systems AG, 8201 Schaffhausen (Switzerland) declares that the subsequently listed machines are machines according to the listed unifying design standard in terms of the EC Machine Directive 2006/42/EC and comply with the requirements of this directive that apply to machines. The technical documentation for machines has been compiled in accordance with Annex VII, Section A of this directive and the CE labels on the machines also indicate this conformity. Furthermore, we declare that the machines are compatible with the applicable provisions of other state EU directives.

Product group	Type designation	Additional directives and harmonized design standards	UK Regulation	Markings
Butterfly valves pneumatically operated	565	• EN ISO 16136 2006/42/EG 2014/68/EU EN ISO 12100 EN 1349 EN ISO 4414	2008 No. 1597 2016 No. 1105	
Butterfly valves electrically actuated	565	• EN ISO 16136 2006/42/EG 2014/68/EU 2014/35/EU 2014/30/EU EN ISO 12100 EN 1349 EN 60947-1*	2008 No. 1597 2016 No. 1105 2016 No. 1101 2016 No. 1091	

\*valid for 100-230V types.

Modifications to the products that affect the specified technical data and the intended use make this declaration of conformity invalid. Additional information can be found in the "GF planning fundamentals."

Schaffhausen, 01.04.2024  
**Bastian Lübke**  
 Head of Global R&D  
 Georg Fischer Piping Systems Ltd.  
 CH-8201 Schaffhausen (Switzerland)



# Användarmanual

## Vridspjällventil 565 med manöverdon

### Avsedd användning

Industriventiler med manöverdon är uteslutande avsedda för avstängning, transport eller reglering av flöde av tillåtna medier inom de tillåtna gränserna för tryck och temperatur i ett rörsystem för industriella ändamål. Den maximala livslängden är 25 år.

### Installationsprocess enligt följande steg

- Ställ manöverdon och ventil i samma läge.
- Fäst mellanstycke eller handmanövering på manöverdonet med hjälp av de medlevererade skruvarna.
- Fäst manöverdonet via mellanstycke eller handmanövering på ventilen.

### Betydelse av signalord

**⚠ VARNING!**  
**Möjlig överhängande fara!**  
 Underlåtenhet kan orsaka svåra personskador.

**⚠ FÖRSIKTIGT!**  
**Farlig situation!**  
 Underlåtenhet kan orsaka personskador.

**⚠ OBSERVERA!**  
**Undvik situationen!**  
 Underlåtenhet kan orsaka materialskador.

### Förkortningar

Förkortning	
FC	Funktion: Trycklös stängd
FO	Funktion: Trycklös öppen
DA	Funktion: Dubbelverkande
DN	Nominell dimension
PA	Pneumatiskt manöverdon
EA	Elektriskt manöverdon
dEA	Elektriskt Smart manöverdon

### Allmänna säkerhetsanvisningar

**Beakta användarmanualen!**  
 Användarmanualen är en del av produkten och en viktig komponent i säkerhetskonceptet. Underlåtenhet att följa kan leda till allvarliga skador.

- Läs, förstärk och beakta användarmanualen.
- Användarmanualen måste alltid vara tillgänglig vid produkten.
- Överlämna användarmanualen till alla användare av produkten.

### Driftsättning och hantering endast av kvalificerad personal!

- Produkter och utrustning ska endast driftsättas och användas av personer med utbildning, kunskap och erfarenhet.
- Utbyta regelbundet personalen i alla relevanta frågor i lokalt gällande föreskrifter för arbetssäkerhet och miljöskydd, särskilt avseende trycksatta rörledningar.

### Lagring och transport!

- Produkten måste behandlas, transporteras och lagras försiktigt. Därför ska följande punkter beaktas:
- Transportera och lagra produkten i sin öppnade originalförpackning.
  - Skydda produkten mot skadlig inverkan från damm, smuts, fukt, värme, och UV-strålning.
  - Produkten och ingående komponenter får ej skadas av mekanisk eller termisk påverkan.
  - Förvara produkten i leveransskick.
  - Inspektera produkten för skador före installationen.

### ⚠ FÖRSIKTIGT!

**Använd endast originaldetaljer!**  
 Materialsador och/eller personskador på grund av ej kompatibla komponenter.

- Använd endast original-komponenter från GF Piping Systems.
- Beställ reservdelar enligt informationen på typskylten.
- Montera ej defekta reservdelar.

### ⚠ VARNING!

**Använd ej skadade produkter!**  
 Risk för person- eller materialskada på grund av användning av defekta eller skadade produkter.

- Använd ej en skadad eller defekt produkt.
- Byt omedelbart ut defekta produkter.

### ⚠ FÖRSIKTIGT!

**Läckage i tätningar!**  
 Risk för personskador genom läckande medium på grund av skadade eller åldrade tätningar.

- Förvara tätningar svårt, torrt och mörkt.
- Kontrollera tätningarna före installation för eventuella åldersskador som sprickor och förhårdnader.
- Kontrollera tätningarna regelbundet och byt ut vid behov.

### Varningsmeddelanden för manöverdon - allmänt

**⚠ VARNING!**  
**Klämrisk under manövrering!**  
 Risk för skador på grund av att kroppsdelar kläms fast!

- För aldrig in fingrar, händer eller andra kroppsdelar i ventilens öppning när manöverdonet är aktiverat.

### ⚠ FÖRSIKTIGT!

**Ej kompatibelt manöverdon!**  
 Felaktig öppning / stängning eller ökat slitage på grund av att specifikationerna för ventil och manöverdon ej följts.

- Följ specifikationerna för ventil och manöverdon.
- Montera endast manöverdon avsett för ventilen.

### ⚠ VARNING!

**Rörliga delar på handmanövreringen!**  
 Under drift får kroppsdelar inte komma in i handmanövreringens rörelseradi.

- Beakta rörelseradi hos handmanövreringen.

Våra allmänna försäljningsvillkor gäller.

Relaterade dokument	Dok. Nr.
Användarmanual Vridspjällventil typ 565	700278128
Användarmanual Elektriska manöverdon EA25-EA250	2008328
Användarmanual Pneumatiska manöverdon PPA04-80	700278150
Användarmanual Pneumatiska manöverdon PA30 - PA90	700278115
Användarmanual Smart manöverdon dEA	700278110
GF Teknisk handbok Industri	

**EG och UKCA försäkring om överensstämmelse**  
 Tillverkaren Georg Fischer Pipeline Systems AG, 8201 Schaffhausen (Schweiz) förklarar att maskinerna nedan är maskiner i enlighet med listade harmoniserade konstruktionsstandarder i den mening som avses EG maskindirektiv 2006/42 / EG, bilaga II A, och uppfyller kraven i detta direktiv som gäller maskiner. De tekniska dokumenten för maskiner skapades i enlighet med bilaga VII, del A i detta direktiv och CE-märkningarna på maskinerna anger denna överensstämmelse. Vi förklarar också att maskinerna uppfyller relevanta bestämmelser i andra specificerade EU-direktiv.

Produkt-grupp	Typ	Andra riktlinjer och harmoniserade standards	UK Förordning	Märkning
Vridspjäll-ventiler pneumatiskt manöverdon	565	• EN ISO 16136 • 2006/42/EG • 2014/68/EU • EN ISO 12100 • EN 1349 • EN ISO 4414	2008 No. 1597 2016 No. 1105	
Vridspjäll-ventiler elektriskt manöverdon	565	• EN ISO 16136 • 2006/42/EG • 2014/68/EU • 2014/35/EU • 2014/30/EU • EN ISO 12100 • EN 1349 • EN 60947-1*	2008 No. 1597 2016 No. 1105 2016 No. 1101 2016 No. 1091	

\*gäller för 100-230V typer.

Ändringar av produkterna som påverkar de angivna tekniska data och den avsedda användningen gör denna försäkring om överensstämmelse ogiltig. Ytterligare information finns i GF Teknisk handbok.

Schaffhausen, 01.04.2024  
**Bastian Lübke**  
 Head of Global R&D  
 Georg Fischer Piping Systems Ltd.  
 CH-8201 Schaffhausen (Switzerland)

### Varningsmeddelanden för elektriska manöverdon

**⚠ VARNING!**  
**Risk för personskada eller materialskada!**  
 Möjlig elektrisk chock eller skador på manöverdonet genom kortslutning.

- Anslut manöverdonet endast enligt kopplingsdiagrammet i användarmanualen.
- Anslut kabel med medföljande kabelförskruvning.
- Den tillgängliga skyddssockeln (PE) måste vara ansluten till kretskortet och 2,5 cm längre än matningskablarna (sista kontakt i händelse av fel på kabelförskruvningen).
- Använd isolerade ringterminaler passande för anslutningskablabnas diameter (för 0,5 - 1,5 mm<sup>2</sup> kablar, ringdiameter 0,5 cm).

### ⚠ VARNING!

**Risk för skador på grund av felaktig spänning!**  
 Anslut inte defekta eller blandade strömpotentialer eller spänningskällor.

- Anslut antingen 230 VAC eller 24 VDC (beroende på manöverdonstyp) till returreläet.
- Säkerställ att spänningsmatningen endast är ansluten till enspänningskälla.

### ⚠ VARNING!

**Risk för person- eller materialskador då locket tas bort!**  
 Observera särskilda säkerhetsåtgärder innan du tar bort eller öppnar locket på manöverdonet.

- Om möjligt, ta alltid bort kontaktarna för matnings- och styrspänning.
- Använd endast isolerade verktyg vid inställning av manöverdon som är anslutna till spänningsmatningen.
- Fastna ej i rörliga delar då donet manövreras.
- Vidrör ej ESD-känsliga komponenter och vidtag åtgärder vid behov.

### ⚠ FÖRSIKTIGT!

**Skador eller kortslutning av manöverdonet på grund av vatteninträning!**  
 Förhindra att fukt eller främmande ämnen kommer in i manöverdonet.

- Montera kabeldragningen så att den inte pekar uppåt.
- Utrusta stiftanslutningarna med tätning.
- Kolla regelbundet rätt läge och funktion hos alla tätningar.

### ⚠ OBSERVERA!

**Signalfel och förtida komponentslitage!**  
 Starta om det inställda läget om lägesignalen inte är permanent.

- Håll signalen vid läget även efter att det inställda läget har uppnåtts.
- För att förhindra signalförlust kan OPEN/CLOSE-ingångarna anslutas som övergångskontakter.

### ⚠ VARNING!

**Fara på grund av roterande handmanövrering!**  
 Den inkopplade handmanövreringen kan utföra farliga rotationsrörelser på grund av oavsiktlig manövrering av donet.

- Bryt strömmen till donet då handmanövreringen används genom att dra ut kontaktarna.
- Avlägsna handmanövreringen från donet om den ej används.

### Varningsmeddelanden för pneumatiska manöverdon

### ⚠ FÖRSIKTIGT!

**Felaktig anslutning!**  
 Om ej fackmässigt ansluten kan styrluften komma ut okontrollerat, vilket försämrar det pneumatiska donets funktion.

- Följ instruktionerna i användarmanualen för korrekt anslutning.
- Styrluftsanslutningarna är markerade på manöverdonet.
- Förhindra okontrollerat utsläpp av styrluften genom korrekta anslutningar.

### ⚠ FÖRSIKTIGT!

**Dålig styrluft-kvalitet!**  
 Förtida slitage på grund av dålig luftkvalitet.

- Observera förgiftning och förorening av styrluft enligt ISO 8573-1.

### ⚠ FÖRSIKTIGT!

**Tilttäpta öppningar!**  
 Igensättning av anslutningsöppningarna (till- och frånluft) kan förhindra rörelsen av donet.

- Använd filter för att förhindra att ej anslutna styrluftöppningar samlar smuts.

### ⚠ VARNING!

**Oavsiktlig rörelse av manöverdonet!**  
 Risk för krosskador.

- Montera och demontera donet i säkerhetsläge efter bortkoppling av styrluften.

### ⚠ VARNING!

**Förspänd fjäder!**  
 Risk för skada genom att komponenter hoppar ut.

- Manöverdon med FC- och FO-funktion får inte öppnas eller demonteras av kund.

### Spjällskiva lägen vid montering

### ⚠ FÖRSIKTIGT!

**Kontrollera spjällskivans läge!**  
 Manöverdon och ventil måste vara i stängt läge under montering.

- Index på manöverdonet och ventilen måste matcha under monteringen.
- Spjällskiva lägen vid nyskick enligt följande tabell.
- För råiktvärdet på 3° för stängt läge för att använda minsta nödvändiga vridmoment och för att säkerställa möjligheten till efterjustering.
- Mått a = avstånd vid stängt läge.

DN (mm)	a (3°) (mm)	Spjällskiva lägen	
		Stängt läge Vinkel 0° - 3°	Öppet läge Vinkel 90°
50	18.3		
65	18.9		
80	18.1		
100	18.9		
125	20.0		
150	18.6		
200	18.6		
250	19.7		
300	23.0		

DN (mm)	a (3°) (mm)	Disc positions	
		Closed position Angle 0° - 3°	Open position Angle 90°
50	18.3		
65	18.9		
80	18.1		
100	18.9		
125	20.0		
150	18.6		
200	18.6		
250	19.7		
300	23.0		

**Butterfly Valve Type 565 with reduction gear**

**Vridspjällventil typ 565 med växel och ratt**

**Reduction gear**  
Växel med ratt

**Intermediate Element**  
Mellanstycke

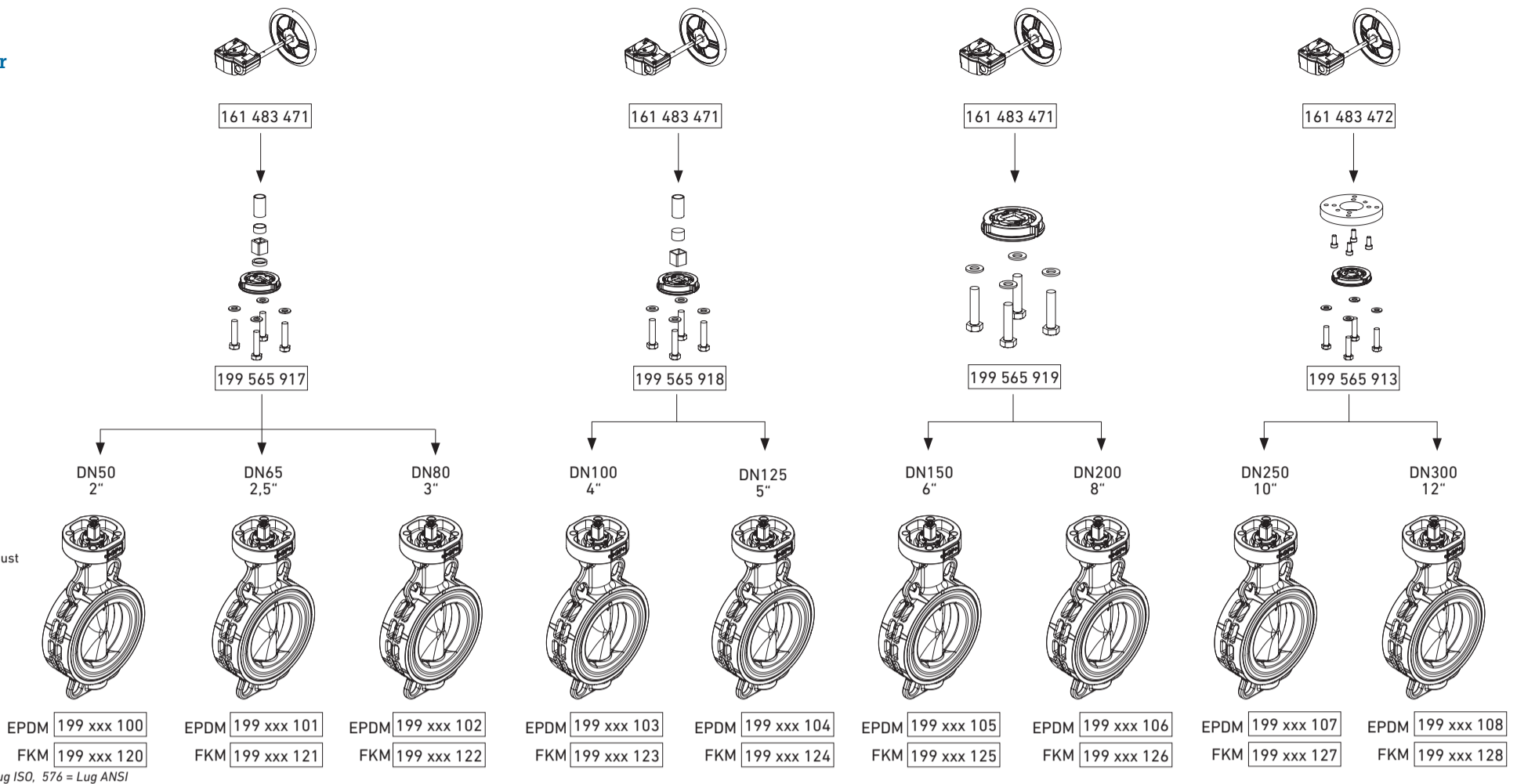
**CAUTION!**  
Tighten all enclosed screws of the intermediate element to a torque of 10 Nm and secure with «Loctite 241» or equivalent.

**FÖRSIKTIGT!**  
Dra åt alla skruvar som medföljer Mellanstycket med ett åtdragningsmoment på 10 Nm och täta med «Loctite 241» eller likvärdigt.

**NOTE!**  
Actuator and valve indexing must match during assembly.

**OBSERVERA!**  
Index på don och ventil måste överensstämma.

**Butterfly Valve Type 565**  
Vridspjällventil typ 565



**Butterfly Valve Type 565 with electric actuator**  
**Vridspjällventil typ 565 med elektriskt don**

**Actuator**  
Manöverdon

**Manual override or Intermediate Element**  
Handmanövrering eller Mellanstycke

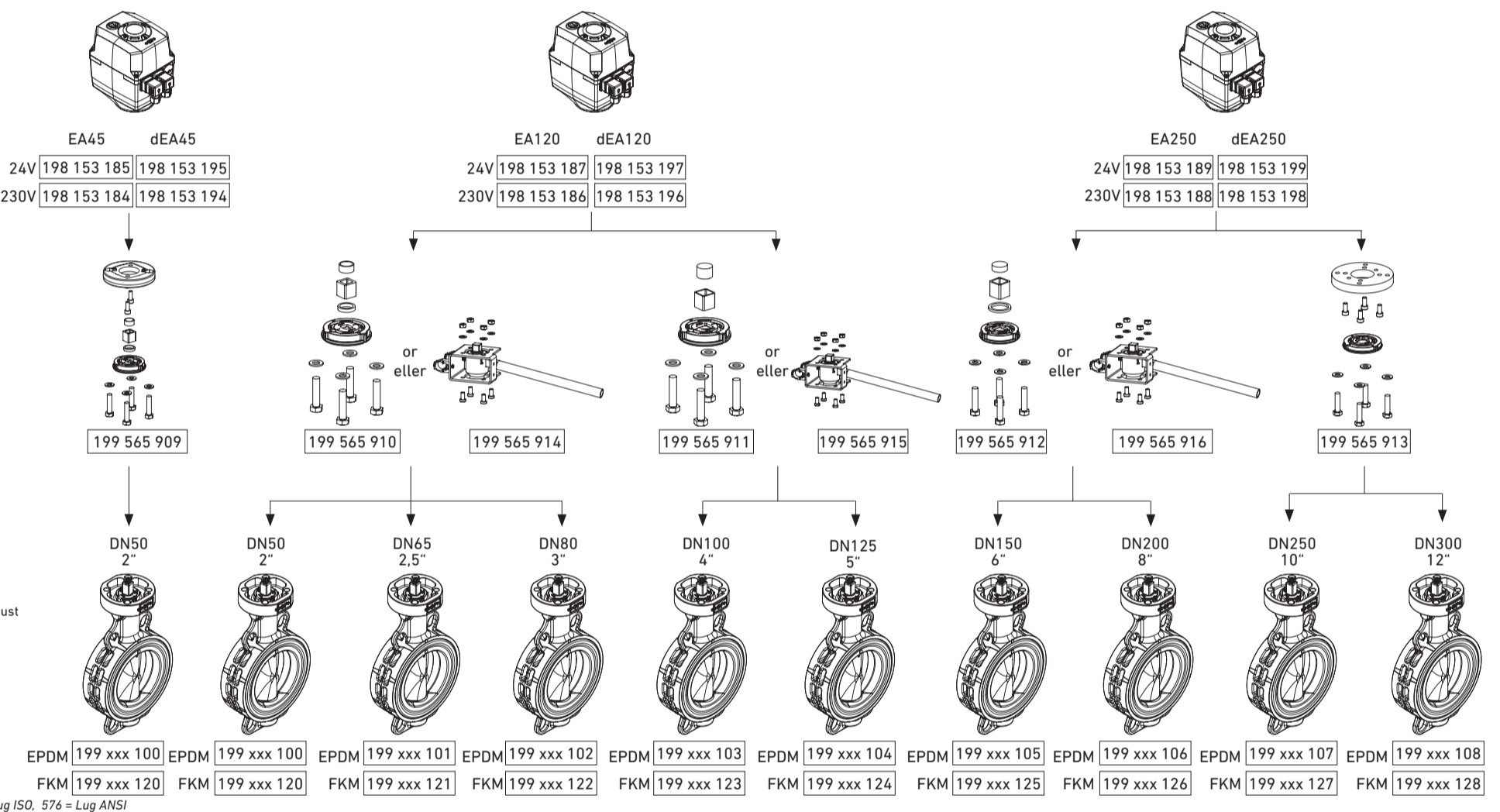
**CAUTION!**  
Tighten all enclosed screws of the intermediate element to a torque of 10 Nm and secure with «Loctite 241» or equivalent.

**FÖRSIKTIGT!**  
Dra åt alla skruvar som medföljer Mellanstycket med ett åtdragningsmoment på 10 Nm och täta med «Loctite 241» eller likvärdigt.

**NOTE!**  
Actuator and valve indexing must match during assembly.

**OBSERVERA!**  
Index på don och ventil måste överensstämma.

**Butterfly Valve Type 565**  
Vridspjällventil typ 565



**Butterfly Valve Type 565 with pneumatic actuator**  
**Vridspjällventil typ 565 med pneumatiskt don**

**Actuator**  
Manöverdon

**Intermediate Element**  
Mellanstycke

**CAUTION!**  
Tighten all enclosed screws of the intermediate element to a torque of 10 Nm and secure with «Loctite 241» or equivalent.

**FÖRSIKTIGT!**  
Dra åt alla skruvar som medföljer Mellanstycket med ett åtdragningsmoment på 10 Nm och täta med «Loctite 241» eller likvärdigt.

**NOTE!**  
Actuator and valve indexing must match during assembly.

**OBSERVERA!**  
Index på don och ventil måste överensstämma.

**Butterfly Valve Type 565**  
Vridspjällventil typ 565

